

新辦大幫油米批發相宜

**金源利**  
GIM LEE YUEN LTD.  
71-77 Pender Street East  
Phone Sey. 899-3239 Vancouver B.C.

本舖開辦以來，承蒙各界人士之愛護，業務日見發達。現因業務擴展，特將批發部遷至本舖，以便各界人士之惠顧。本舖所辦之油米，均係選辦名廠，品質優良，價格公道。凡有批發之需，請向本舖洽辦，定當竭誠服務。

特設滙兌局  
本舖設有滙兌局，辦理各項滙兌業務，手續簡便，收費低廉。凡有滙款之需，請向本舖洽辦，定當竭誠服務。

金源利源興記林奉振啟

合時 各種 菜米 瓜仁 發行 春季 行情 印便 函索 即奉



**雲鳳丸已飛到**  
雲鳳丸之功效，已為各界人士所公認。凡有患此症者，服之立見奇效。本藥係選用名貴藥材，經科學方法精製而成，功效神速，誠為濟世之良藥。

雲鳳丸  
YIN SAU TONG  
157 Wing Lok St., W.  
Hong Kong.

葉求立

**修整電**  
修理各種電器，技術精湛，收費公道。凡有電器損壞者，請向本號洽修，定當竭誠服務。

葉求立  
修整電  
地址：東街拾號

**辦到最新出**  
中文活動日期印  
本號新到各種中文活動日期印，款式新穎，印刷精美。凡有需用者，請向本號洽購，定當竭誠服務。

HO SUN HING CO.  
258 1/2 Pender St. E.  
Vancouver B.C. Phone Daug. 5575

新軒印務局



**HO SUN HING CO.**  
258 1/2 Pender St. E.  
Vancouver B.C. Phone Daug. 5575

林理司 啓

**立即止痛丹**  
凡患頭痛、牙痛、神經痛等症，服之立見奇效。本藥係選用名貴藥材，經科學方法精製而成，功效神速，誠為止痛之良藥。

**雄軍毒丸**  
專治各種瘡毒、疔瘡、癰疽等症。服之立見奇效，誠為治瘡之良藥。

**跌打還魂丸**  
專治跌打損傷、腰酸背痛、四肢麻木等症。服之立見奇效，誠為跌打之良藥。

**養心補腎丸**  
專治心虛、失眠、健忘、腰酸背痛等症。服之立見奇效，誠為補腎之良藥。

**回天補腎丸**  
專治腎虛、陽痿、早洩、遺精等症。服之立見奇效，誠為補腎之良藥。

**牛王消核丸**  
專治各種瘰癧、疔瘡、癰疽等症。服之立見奇效，誠為消核之良藥。

**皮膚疥癬水**  
專治各種皮膚疥癬、瘙癢等症。擦之立見奇效，誠為治疥之良藥。

**清血消粒解毒丸**  
專治各種血毒、瘡毒、癰疽等症。服之立見奇效，誠為清血之良藥。

**皮膚疥癬水**  
專治各種皮膚疥癬、瘙癢等症。擦之立見奇效，誠為治疥之良藥。

**軍醫曹統**  
專治各種疑難雜症，藥到病除。凡有患此症者，請向本號洽治，定當竭誠服務。

**新統曹軒心**  
專治各種疑難雜症，藥到病除。凡有患此症者，請向本號洽治，定當竭誠服務。

**大佐旅館**  
GEORGE HOTEL  
Phone Sey. 92750  
207 Georgia St. E.  
Vancouver, B. C.

本旅館開設在雲埠街，環境優美，服務周到。凡有住宿之需，請向本旅館洽辦，定當竭誠服務。

醫士余躍瀾 啓

**馳名三鞭補腎丸**  
專治各種腎虛、陽痿、早洩、遺精等症。服之立見奇效，誠為補腎之良藥。

**新到唐山各種瓜仁菜米格外價廉**  
本號新到各種瓜仁菜米，品質優良，價格公道。凡有批發之需，請向本號洽辦，定當竭誠服務。

**新蛇三鞭藥酒**  
專治各種疑難雜症，藥到病除。凡有患此症者，請向本號洽治，定當竭誠服務。

**補腦安睡丸**  
專治失眠、健忘、神經衰弱等症。服之立見奇效，誠為補腦之良藥。

**大觀客棧**  
專治各種疑難雜症，藥到病除。凡有患此症者，請向本號洽治，定當竭誠服務。

**章記號**  
專治各種疑難雜症，藥到病除。凡有患此症者，請向本號洽治，定當竭誠服務。

**溫金有告白**  
本號新到各種名貴藥材，品質優良，價格公道。凡有批發之需，請向本號洽辦，定當竭誠服務。

**章記號**  
專治各種疑難雜症，藥到病除。凡有患此症者，請向本號洽治，定當竭誠服務。

**新到唐山各種瓜仁菜米格外價廉**  
本號新到各種瓜仁菜米，品質優良，價格公道。凡有批發之需，請向本號洽辦，定當竭誠服務。

**章記號**  
專治各種疑難雜症，藥到病除。凡有患此症者，請向本號洽治，定當竭誠服務。

**新晒尤魚蝦米蝦肉香咸魚時價**  
本號新到各種名貴藥材，品質優良，價格公道。凡有批發之需，請向本號洽辦，定當竭誠服務。

**麥英崙洗衣刷**  
專治各種疑難雜症，藥到病除。凡有患此症者，請向本號洽治，定當竭誠服務。

**新張 加拿大 興民公司**  
MAN HING & CO.  
214 Centre St. Calgary Alta  
Phone M 1016

本號新到各種名貴藥材，品質優良，價格公道。凡有批發之需，請向本號洽辦，定當竭誠服務。